



12V30

36950

**KOMPRESOR
COMPRESSOR
KOMPRESSOR
COMPRESSOR**







**Instrukcja obsługi 'Tłumaczenie instrukcji oryginalnej'
Handleiding 'Vertaling van originele gebruiksaanwijzing'
Gebrauchsanleitung 'Übersetzung Original'
Manuel d'instructions 'Traduction d'original'**

CE





	POLSKI	3
	NEDERLANDS	7
	DEUTSCH	11
	FRANÇAIS	15

Informacje przedstawione w poniższych punktach pozwolą Państwu stać się zadowolonymi użytkownikami urządzenia.

Lees deze handleiding voor ingebruikname aandachtig door.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor Gebrauch durch.

Avant toute utilisation de l'appareil, lire avec attention le présent manuel d'instructions.



12V30
[36950]



Przed przystąpieniem do pracy z kompresorem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Na obszarze UE symbol ten informuje, że produktu nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy skierować do recyklingu. Ponadto niekontrolowane usuwanie odpadów szkodzi środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Zużyte urządzenia prosimy usuwać, kierując je do właściwych systemów zbiórki odpadów lub odsyłając do punktu, w którym zostały zakupione. Stamtąd trafią one do recyklingu jako surowce wtórne.




Importer:
Adres:

Airpress Holland
Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, Holandia

Dane techniczne

Model	Zasilanie	Moc silnika	Ciśnienie maksymalne	Średnica cylindra	Przemieszczenie	Bezpiecznik	Nr katalogowy
12V30	DC 12V	140 W	7 bar 100 PSI	30 mm	30 l/min +/- 30%	15A	36950


Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z naszymi wysokimi standardami zapewniającymi niezawodność, łatwość obsługi i bezpieczeństwo operatora. Przy zachowaniu odpowiedniej dbałości, zapewni on wieloletnią niezakłóconą bezproblemową pracę.

 **UWAGA:** Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi dla operatora przed użyciem produktu.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU.

UWAGA

Prosimy o dokładne przeczytanie załączonej do produktu instrukcji obsługi. Należy dokładnie zapoznać się z zasadami właściwego użytkowania produktu. Wszelkie przypadki niewłaściwego użycia urządzenia mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub mienia, a także obrażenia ciała.

1. Nie napełniać produktu powietrzem w stopniu większym niż zalecany przez producenta.
2. Nie dopuszczać do zamoczenia sprężarki ani jej części.
3. Podczas pracy nie pozostawiać sprężarki bez nadzoru. Nie zezwalać dzieciom na obsługę sprężarki.
4. Nie używać produktu do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
5. Nie demontować sprężarki ani nie manipulować urządzeniem.
6. Nie używać sprężarki w bardzo wysokich temperaturach.
7. Jeżeli sprężarka wydaje nietypowe dźwięki lub przegrzewa się, bezzwłocznie wyłączyć urządzenie i schładzać je przez co najmniej 30 minut.
8. Przed użyciem sprawdzić sprężarkę. Jeżeli jakiegokolwiek części są pęknięte lub uszkodzone, naprawy muszą dokonywać wykwalifikowani pracownicy techniczni.
9. Nigdy nie wystawiać sprężarki na działanie deszczu, mrozu lub temperatur powyżej 30°C lub poniżej -30 °C.
10. Nigdy nie używać na ludziach lub zwierzętach.
11. Upewnić się, że przewód nie ma kontaktu z gorącymi przedmiotami, olejem ani ostrymi krawędziami.
12.  **Uwaga!** Dla własnego bezpieczeństwa powinno się używać wyłącznie akcesoriów i części wymienionych w instrukcji lub zalecanych do użycia przez producenta. Użycie akcesoriów i innych części, które nie są wymienione w instrukcji, może spowodować zwiększone ryzyko dla użytkownika sprężarki.

Uwaga

Nie napełniać nadmiernie przedmiotów powietrzem, ponieważ może to spowodować szkody i/lub obrażenia ciała. Zawsze nadzorować sprężarkę podczas pracy. Pozwolić sprężarce schładzać się przez 10 minut po 10 minutach nieprzerwanej pracy. Przed użyciem przeczytać instrukcję.

Zawiera ona informacje o elementach i parametrach technicznych urządzenia, które zapewni wiele lat przynoszącej satysfakcję pracy. Prosimy o zachowanie tej instrukcji do przyszłego użytku. Prosimy też o sprawdzenie zawartości opakowania, aby upewnić się, że zawiera ono wszystkie części oraz że są one nieszkodzone.



Widok pod kątem 45 stopni - prawy

AC 1. Ciężniomierz
AC 3. Lampka LED
AC 5. Przewód powietrza
AC 7. Wtyczka samochodowa

AC 2. Włącznik zasilania
AC 4. Włącznik światła
AC 6. Nasadki do nadmuchiwania

Działanie:

NIE NAPEŁNIAĆ NADMIERNIE PRZEDMIOTU POWIETRZEM

Pompowanie opony samochodowej i rowerowej

Przed uruchomieniem upewnić się, że inflator jest wyłączony.

1. Rozwinąć przewód 12V i podłączyć adapter do wyjścia.
2. Przykręcić złączkę gwintowaną do trzpienia zaworu opony.
3. Obsługiwać sprężarkę powietrza poprzez naciskanie przycisku AC 2 do chwili osiągnięciażądanego ciśnienia. (Nacisnąć znak 'I' w celu włączenia sprężarki i znak 'O' w celu jej wyłączenia.)
4. Nacisnąć przycisk AC4, aby zapewnić widoczność w ciemności. (Nacisnąć znak 'I' w celu włączenia lampki LED sprężarki i znak 'O' w celu jej wyłączenia.)
5. Zdjąć złączkę gwintowaną z opony i odłączyć adapter samochodowy 12V.

Uwaga: Aby uniknąć nadmiernego napełnienia opon powietrzem, należy sprawdzić zalecane ciśnienie w instrukcji obsługi pojazdu. W przypadku opon rowerowych należy sprawdzić oznakowanie na oponie.

Nadmuchiwanie sprzętu sportowego (np. piłki do koszykówki) lub baloników.

1. Stosować powyższą procedurę, ale przed użyciem przykręcić do przewodu odpowiednią nasadkę.

Uwaga: Jeżeli podczas napełniania powietrzem wymagany jest odczyt ciśnienia należy pamiętać, że wbudowany ciśnieniomierz zapewnia wyłącznie odczyt przybliżony.

Zaleca się napełnianie powietrzem według następujących wartości PSI:

1. 5-20 PSI: materac, piłka nożna, piłka siatkowa, koło ratunkowe
2. 20-40 PSI: opona samochodowa, opona rowerowa
3. 40-60 PSI: piłka koszykowa

Specyfikacje

Napięcie robocze: 12V DC

Maksymalne ciśnienie: 100PSI

Średnica cylindra: 30 mm

Przemieszczenie: 30 L/min+-10%

Bezpiecznik: 15A

Akcesoria: dwie dysze inflatora i jedna igła do sprzętu sportowego



12V30
[36950]



Voor gebruik dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen.

Binnen de EU wordt dit symbool gebruikt en geeft aan dat dit product niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Veel materialen uit oude apparaten kunnen opnieuw worden gebruikt. Dit bespaart grondstoffen en zorgt voor minder afval. Ook voorkomt inzameling dat gevaarlijke stoffen en elektronica in het milieu terecht komen.

Lever de oude apparaten in bij een aangewezen inzamel bedrijf of waar u het apparaat heeft gekocht. De apparaten worden vervolgens op de juiste manier afgevoerd.



Importer:
Adres:

Airpress Holland
Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, Holandia

Specificaties

Type	Voltage	Motorvermogen	Max. druk	Cilinder diameter	Aanzuigcapaciteit	Zekering	Bestelnr.
12V30	DC 12V	140 W	7 bar 100 PSI	30 mm	30 l/min +/- 30%	15A	36950

Met de aankoop van deze AIRPRESS Compressor bent u eigenaar geworden van een compressor met een hoog prestatie- en betrouwbaarheidsniveau. Bij correct gebruik en goed onderhoud zult u jarenlang deze machine met plezier gebruiken.

In deze handleiding vindt u gebruiks- en onderhoudsvorschriften. Lees het aandachtig door en bewaar het als vraagbaak bij uw compressor.

1. Pomp banden, ballen, luchtbedden et cetera niet verder op dan door de fabrikant aangegeven maximumdruk.
2. Laat de compressor en de accessoires nooit nat worden.
3. Blijf altijd in de buurt van het apparaat als deze operatief is. Kinderen mogen deze compressor niet bedienen.
4. Gebruik het product alleen voor geschikte doeleinden.
5. Ga niet aan het apparaat sleutelen.
6. Indien u een abnormaal geluid hoort, of de compressor raakt oververhit, schakel dan direct de compressor uit en laat deze minimaal 30 minuten afkoelen.
7. Controleer de machine op zichtbare defecten alvorens u hem gaat gebruiken.
8. Het apparaat mag nooit worden blootgesteld aan temperaturen die onder de -30°C en boven de +30°C liggen.
9. Richt de luchtstroom nooit op mensen of dieren.
10. Houd de kabel en de slang uit de buurt van buitengewone hitte, olie en scherpe objecten.
11. Let op! Gebruik alleen de bijgevoegde opzetstukken. Gebruikt u andere opzetstukken dan kan dat in lichamelijke of materiële schade uitmonden.

Let op!

Pomp objecten niet te veel op omdat dat kan uitmonden in lichamelijke of materiële schade. Blijf altijd in de buurt als de machine operationeel is.

Laat de compressor 10 minuten afkoelen na 10 minuten pompen.

Controleer of alle accessoires in de verpakking meegeleverd zijn.



45-graden aangezicht

AC 1. Manometer
AC 3. LED Licht
AC 5. Lucht slang
AC 7. 12 V auto aansluiting

AC 2. Schakelaar
AC 4. Lamp aan/uitknop
AC 6. opzetstukken

Pomp objecten niet te veel op.

Banden van voertuigen oppompen:

Om uw band op te pompen:

1. Verwijder het kunststof dopje van het ventiel
2. Schroef het mondstuk van de slang op het ventiel.
3. Koppel de adapter van de compressor aan de 12 Volt sigarettenaansteker van uw auto. Let op: Sommige auto's moeten aan staan om stroom te genereren.
4. Zorg ervoor dat de compressor op een vlakke ondergrond staat.
5. Zet de schakelaar van de compressor om en start het pompen van lucht in de band.
6. Kijk altijd goed of de lucht er correct in wordt gepompt.
7. Zodra de meter de aanbevolen bandenspanning bereikt schakelt u de compressor uit.
8. Ontkoppel de slang van het ventiel en bevestig het ventieldopje weer.

*** Om licht in het donker te creëren kunt u de lamp aandoen.**

*** Om te voorkomen dat u de banden teveel oppompt kunt u de informatie over de bandenspanning vinden in de handleiding van het voertuig of op de band zelf.**

Gemiddelde maximum druk:

Luchtbed, volleybal, voetbal, zwemband	1.5 – 2 bar
Autoband / fietsband	2 – 3 bar
Basketbal	3 – 4 bar

Specificaties

Voltage: 12V DC

Max. druk: 7 bar

Cilinder diameter: 30 mm

Aanzuigcapaciteit: 30 L/min+-10%

Zekering: 15A

Accessoires: 3 opzetstukken.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Luftkompressor

Modell: 12V30



compressoren
www.airpress.net



12V30
[36950]



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie den Luftkompressor benutzen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



Hersteller:

Airpress Holland

Adresse:

Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, The Netherlands

Dane techniczne

Modell	Spannung	Motorvermögen	Max. Druck	Zylinder Durchmesser	Ansaugleistung	Netzsicherung	Bestelnr.
12V30	DC 12V	140 W	7 bar 100 PSI	30 mm	30 l/min +/- 30%	15A	36950

Dieses Produkt steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Bedienkomfort. Mit der richtigen Benutzung und Wartung kann der Kompressor jahrelang eingesetzt werden.



WARNUNG: LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF



WARNUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät nur wie durch Hersteller vorgeschrieben. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Schäden und Verletzungen führen.

1. Reifen, Bälle, Luftbetten, usw. nicht über den durch den Hersteller angegebenen Maximaldruck hinaus aufpumpen.
2. Kompressor + Zubehör dürfen nicht nass werden.
3. Kompressor niemals unbeaufsichtigt verwenden und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
4. Verwenden Sie den Kompressor nur wie vorgeschrieben.
5. Kompressor nicht demontieren und/oder verändern.
6. Sollten Sie ein abnormales Geräusch vernehmen und/oder der Kompressor überhitzt sein, schalten Sie Diesen sofort aus und lassen Sie ihn 30 min abkühlen.
7. Kontrollieren Sie den Kompressor vor Gebrauch auf Schäden, Defekte und lose Teile.
8. Die Maschine darf niemals an Temperaturen unter -30 °C und über +30 °C ausgesetzt werden.
9. Richten Sie den Luftstrom niemals auf Menschen und Tiere.
10. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch aus der Reichweite von Hitze, Öl und spitzen Objekten verwendet und gelagert wird.
11. **⚠Achtung!** Verwenden Sie nur durch den Hersteller vorgeschriebenes Zubehör und Ersatzteile um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

⚠Warnung

Pumpen Sie Objekte in Maßen auf. Überdruck kann zu Schäden und Verletzungen führen. Lassen Sie den Kompressor nicht unbeaufsichtigt laufen. Beachten Sie die Ratio 10 Minuten Laufzeit : 10 Minuten Stillstand um zu vermeiden, dass das Gerät überbelastet wird.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass alle Komponente und Zubehör vorhanden sind.



45-Grad (Ansicht von rechts)

- AC 1. Manometer Druckanzeige
- AC 3. LED Licht
- AC 5. Luftschlauch
- AC 7. 12 V Zigarettenanzünder

- AC 2. An / Aus Schalter
- AC 4. Lichtschalter
- AC 6. Adapter

BEDIENUNG:

OBJEKTE IN MAßEN AUFPUMPEN!

Autoreifen + Fahrradreifen aufpumpen:

Entfernen Sie die Kunststoffkappe vor dem Gebrauch und schrauben Sie das Mundstück vom Schlauch auf das Ventil.

1. Stecken Sie den Adapter in den 12 V Zigarettenanzünder von Ihrem Auto. Achtung: Manche Autos müssen gestartet werden bevor Strom generiert werden kann.
2. Der Kompressor muss auf einer ebenen Fläche platziert werden.
3. Schalten Sie den Kompressor an und pumpen Sie die Luft in den jeweiligen Reifen. („I“ zum einschalten und „O“ zum Ausschalten.) Stellen Sie sicher dass die Luft in den Reifen gepumpt wird.
4. Verwenden Sie den AC4 Knopf wenn Sie den Kompressor im Dunkeln einsetzen. („I“ zum einschalten des LED Licht und „O“ zum Ausschalten.)
5. Nach Erreichen der gewünschten Reifenspannung können Sie den Kompressor ausschalten und den Adapter aus dem Zigarettenanzünder entnehmen.
6. Entfernen Sie danach den Schlauch von dem Ventil und stecken Sie die Plastikkappe zurück.

Lesen Sie das Handbuch des Fahrzeuges und/oder Verweise auf den Reifen um zu vermeiden, dass Reifen zu viel aufgepumpt werden.

Sportzubehör (z.B. Bälle) oder Luftballons aufpumpen

1. Siehe Schritte 1-6
2. Achtung verwenden Sie die richtigen Adapter.

An Hand des Manometers (AC1) können Sie den Druck ablesen.

Verwenden Sie untenstehende PSI Angaben wenn Sie Reifen und andere Objekte aufpumpen:

1. 5-20 PSI / 1.5 – 2 bar: Luftbetten, Fußbälle, Volleybälle, Schwimmringe
2. 20-40 PSI / 2 – 3 bar: Autoreifen, Fahrradreifen
3. 40-60 PSI / 3 – 4 bar: Basketball

Technische Daten

Spannung: 12V DC

Max. Druck: 7 bar

Zylinder Durchmesser: 30 mm

Ansaugleistung: 30 L/min +-10%

Netzsicherung: 15A

Zubehör: 3 Adapter

MODE D'EMPLOI
Compresseur
Modèle: 12V30



compressoren
www.airpress.net



12V30
[36950]



Avant de commencer le travail avec le compresseur, il faut se familiariser avec ce mode d'emploi.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements usés contiennent de matières premières secondaires qui devraient être soumises au recyclage. En outre, l'élimination incontrôlée des déchets nuit à l'environnement et à la santé humaine. Veuillez éliminer des équipements usés, en les dirigeant vers les systèmes de collecte des déchets appropriés ou en les renvoyant aux points où ils ont été achetés. De là, ils iront au recyclage comme matières premières secondaires.



Fabricant :
Adresse :

Airpress Holland
Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, The Netherlands

Spécifications

Modèle	Tension de service	Puissance moteur	Pression maximale	Diamètre du cylindre	Déplacement	Fusible	Réf.
12V30	DC 12V	140 W	7 bar 100 PSI	30 mm	30 l/min +/- 30%	15A	36950

Votre produit a été conçu et fabriqué en concordance avec nos hauts standards de dépendance, de facilité d'emploi et de sécurité de l'utilisateur. C'est en respectant les prescriptions d'entretien, cet appareil vous procurera des années de performances acharnées et sans défaillance.



ATTENTION: Afin d'éviter le risque de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ces notices d'utilisation avant la mise en marche

CONSERVEZ CE MANUEL POUR PLUS TARD



AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement le manuel accompagnant ce produit. Familiarisez-vous minutieusement avec l'utilisation correcte de l'appareil.

Chaque abus de cet appareil peut l'endommager ou causer des dégâts corporels.

1. Ne gonflez jamais des objets au-delà des recommandations du fabricant.
2. Veillez à ne pas mouiller ce compresseur ni même en partie
3. Ne laissez pas tourner ce compresseur sans surveillance. Ne le laissez pas les manipuler ou utiliser les enfants.
4. N'utilisez ce produit que sous les conditions prescrites par le fabricant.
5. Ne démontez ni manipulez ce compresseur.
6. N'utilisez pas ce compresseur par grande chaleur.
7. Lorsque vous remarquez un bruit anormal ou une surchauffe du compresseur, coupez-le immédiatement et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
8. Examinez le compresseur avant chaque emploi. Lorsque vous remarquez des fissures, des cassures ou quelque autre genre d'endommagement, laissez-le réparer par un technicien qualifié.
9. N'exposez jamais le compresseur à la pluie, au gel ou à des températures dépassant 30° C
10. Ne braquez pas le jet d'air sur des personnes ou sur des animaux.
11. Veillez à ne pas exposer le cordon à des objets chauds, à l'huile ou à des objets tranchants.
12. **⚠️Avertissement!** Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des accessoires ou de pièces détachées prescrits dans ce manuel ou par le fabricant. L'utilisation de pièces non-mentionnées dans ce manuel augmentent les risques personnels de l'utilisateur.

⚠️Avertissement

Ne surgonflez pas d'objet sous risque de dégâts personnels. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes après chaque 10 minutes d'utilisation continue. Lisez les prescriptions avant l'emploi.

L'information fournie par ce manuel vous procurera un plaisir prolongé pendant beaucoup d'années. Conservez ce manuel pour plus tard. Vérifiez le contenu de l'emballage et assurez-vous du bon état de chaque pièce.



Vue de 45 degrés de la droite

AC 1. manomètre
AC 3. Témoin LED
AC 5. Tuyau d'air comprimé
AC 7. Allume-cigare

AC 2. Interrupteur marche/arrêt
AC 4. Interrupteur d'éclairage
AC 6. Embouts de gonflage

FONCTIONNEMENT:

NE SURGONFLEZ PAS VOS OBJETS

Gonfler un pneu d'une voiture ou d'une bicyclette

Déconnecter le compresseur avant d'y procéder.

1. Déroulez le câble 12V et branchez la fiche 12V sur un allume-cigare.
2. Vissez l'adaptateur du tuyau sur la soupape.
3. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton AC 2 jusqu'à la pression choisie. (Enfoncer le bouton sur I, ensuite pousser sur O pour le débrancher).
4. Lorsque vous vous trouvez dans le noir, Poussez le bouton AC4. Choisissez I pour allumer la lumière et O pour l'éteindre).
5. Dévissez l'adaptateur fileté du e le soupape et retirez la fiche 12V.

Note: Pour éviter le surgonflage du pneu, vérifiez la pression recommandée par le mode d'emploi du véhicule. Pour les pneus de bicyclette, référez-vous aux prescriptions du pneu même.

Équipement sportif ou ballons de récréation.

1. Procédez comme ci-dessus. Cette fois-ci, utilisez l'adaptateur approprié.

Note: Le manomètre de l'appareil ne donne qu'une pression approximative. Utilisez un jauge séparé pour lire la pression précise.

Nous vous suggérons d'utiliser la table en psi ci-dessous.

1. 5-20 PSI: Matelas pneumatiques, ballons de foot, bouées de sauvetage.
2. 20-40 PSI: Pneu d'automobile ou de bicyclette
3. 40-60 PSI: Ballon basket

Spécifications

Tension de service: 12V DC

Pression maximale: 100PSI

Diamètre du cylindre: 30 mm

Déplacement: 30 l/min +/-10%

Fusible: 15A

Accessories: Deux embouts de tuyau et une aiguille

Karta gwarancyjna

AIRPRESS Polska Sp. z o.o.

Oddział Poznań:
Rynkowa 156
62-081 Przeźmierowo
61 652 57 00

Oddział Świecie:
Wojska Polskiego 64A
86-105 Świecie
52 331 25 88

serwis@airpress.pl

tel: + 48 518 956 718
tel: + 48 61 652 57 00 wew. 3

NAZWA URZĄDZENIA, MODEL ORAZ NUMER KATALOGOWY

PIECZĘĆ PUNKTU SPRZEDAŻY

DATA SPRZEDAŻY URZĄDZENIA ORAZ
PODPIS SPRZEDAWCY

PODPIS KLIENTA

pola uzupełnia sprzedawca

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

1. Airpress Polska Sp. z o. o. z siedzibą przy ulicy Rynkowej 156 w Przeźmierowie, jako producent, importer i dystrybutor, gwarantuje sprawne działanie urządzeń, na które wydana jest niniejsza Karta Gwarancyjna, pod warunkiem korzystania zgodnego z przeznaczeniem i warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Gwarant oświadcza, że objęty niniejszą kartą gwarancyjną przedmiot gwarancji został wydany wolny od wad i wykonany jest zgodnie z obowiązującymi normami.
3. Airpress Polska Sp. z o. o. jako Gwarant, zapewnia, przez okres 24 (dwudziestu czterech) miesięcy, gwarancję na produkt, chyba że w Karcie Gwarancyjnej Gwarant ustanowił inne warunki gwarancji.
4. Okres Gwarancji na towary wymienione lub naprawione na skutek zgłoszenia przez klienta roszczenia z tytułu gwarancji, niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową, rękojmi, lub innych podstaw prawnych nie ulega przedłużeniu po dokonaniu naprawy lub wymiany i kończy się w terminie przewidzianym dla towaru naprawionego lub wymienionego. Towary naprawione lub wymienione nie są objęte odrębną gwarancją.
5. Dokument gwarancyjny jest ważny wraz z kopią dokumentu zakupu oraz jeśli posiada prawidłowo wypełnione wpisy dotyczące: daty sprzedaży, nazwę, numer katalogowy lub numer seryjny sprzedanego urządzenia, pieczęć i podpis sprzedawcy oraz podpis Klienta.
6. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte w terminie 14 dni, licząc od daty otrzymania reklamowanego urządzenia. Gwarant zastrzega sobie prawo do przedłużenia czasu naprawy, o czym informuje klienta.
7. Zgłoszenie wady urządzenia polega / odbywa się w następujący sposób:
 - a. Drogą mailową pod adresem: serwis@airpress.pl
 - b. Pod numerem telefonu Pn. – Pt. w godzinach 8-17 : +48 518 956 718 / 61 625 57 00
 - c. Pod numerem faxu: 61 625 57 01
8. Reklamowane w ramach gwarancji urządzenie winno być dostarczone do Sprzedawcy wraz z pełnym wyposażeniem standardowym, czyste, z czytelną tabliczką znamionową.
9. Odbiór reklamowanego urządzenia w okresie gwarancji zleca Gwarant. Reklamowane urządzenie należy odesłać zapakowane na odpowiednim środku transportowym (karton, paleta), zabezpieczone przed uszkodzeniem w transporcie - należy oznaczyć o ile wymaga „góra - dół” lub „ostrożnie szkło”. W przypadku wysyłki towaru zapakowanego niezgodnie z powyższymi wytycznymi Airpress Polska Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za jego zniszczenie lub zgubienie.
10. Gwarant nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku wadliwego działania lub uszkodzenia urządzenia oraz za szkody, utracone dane i straty wynikające z niemożności korzystania z urządzenia będącego w naprawie.
11. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
12. W przypadku nieuzasadnionego wezwania serwisu koszty przejazdu, serwisu, przeglądu w całości pokrywa zgłaszający.
13. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie obejmuje odpowiedzialności za bezpośrednie ani pośrednie szkody wyrządzone ludziom, zwierzętom lub przedmiotom. Wszelkie nieuprawnione manipulacje lub modyfikacje sprężarki spowodują unieważnienie gwarancji.
14. Kupujący zobowiązany jest do zgłoszenia na własny koszt zakupionego zbiornika ciśnieniowego/zestawu sprężarkowego do działającego na jego terenie UDT, jeżeli w/w zbiornik podlega rejestracji. W przypadku zagubienia dokumentacji koszt wystawienia duplikatów dokumentów dozorowych na zbiornik ciśnieniowy wynosi 300,00 zł netto + 23 % podatku VAT.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

1. Części, które przy zgodnej z zaleceniami eksploatacji podlegają naturalnemu zużyciu przed upływem okresu gwarancji, takie jak: paski, filtry, oleje, uszczelki, o-ringi, baterie oraz inne elementy związane bezpośrednio z eksploatacją.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia powstałe z powodu niewłaściwego transportu i magazynowania.
4. Uszkodzenia związane z pracą w zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperaturze.
5. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją elektryczną Użytkownika, zalaniem lub zawilgoceniem podzespołów elektrycznych wodą.
6. Nieprawidłowe podłączenie do źródła zasilania (np. zła biegunowość, nieprawidłowe napięcie zasilające, brak lub zanik faz lub zbyt luźno zaciśnięte przewody przyłączeniowe).
7. Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem urządzenia, przegrzaniem.
8. Złe dobranie parametrów ciśnienia zasilającego do pracy urządzenia.
9. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych, zawartych w instrukcji.
10. Czyszczenie z użyciem zbyt wysokiego ciśnienia lub agresywnych środków chemicznych.
11. Uszkodzenia spowodowane zbyt mocnym dokręceniem lub niedokręcaniem elementów powodujące uszkodzenia przyłączy lub nadmierną przepustowość (pistolety lakiernicze).
12. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem oraz wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

UTRATA UPRAWNIEN Z TYTUŁU GWARANCJI

1. Jeśli wada lub usterka powstała na skutek uszkodzeń transportowych oraz niewłaściwego przechowywania, instalacji, obsługi lub konserwacji.
2. Jeżeli użytkownik dokonał demontażu urządzenia przed przybyciem serwisu producenta.
3. Jeżeli użytkownik dokonał przeróbek lub montażu urządzenia w sposób inny niż zalecany w instrukcji, bez uzyskania zgody działu technicznego producenta lub sprzedawcy.

Kompresor 12V30

KOMPRESORY

do:

- **30% malowania natryskowego**
- **Nadmuchiwanie opon**
- **Smarowania**
- **Dmuchania**
- **Rozpylania wody**
- **Narzędzi pneumatycznych**

(NL)

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet behandeld worden als normaal huishoudelijk afval. Zorg voor recycling daar waar passende installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

(D)

Die von den elektrischen Maschinen erzeugten Abfälle dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt, sondern müssen in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.

(F)

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procéder à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. S'adresser aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour se renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.

(PL)

Odpady elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi. Powinny być poddane procesowi recyklingu w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych. Informacje dotyczące recyklingu uzyskają państwo w odpowiednich instytucjach władzy lokalnej lub u sprzedawcy.



GARANTIEBESCHEINIGUNG 24 MONATE
GARANTIEBEWIJS 24 MAANDEN
CERTIFICAT DE GARANTIE 24 MOIS
GWARANCJA WAŻNA 24 MIESIĄCE

Artikel/Artikel/Article/Artykuł

.....

Model/Modell/Modèle/Model

.....

Serie nr./Seriennr./No. série/Nr seryjny

.....

Aankoopdatum/Kaufdatum/Date d'achat/Data zakupu

.....

Handtekening verkoper
Signatur Verkäufer
Signature du vendeur
Podpis sprzedawcy

Firmastempel verkoper
Firmenstempel Verkäufer
Timbre du vendeur
Pieczęćka sprzedawcy

Alleen geldig met stempel / Nur gültig mit Stempel / Seulement valide avec timbre / Dokument ważny wyłącznie z pieczęcią sprzedawcy

Bij garantieaanspraken de machine/het apparaat met ingevuld garantiebewijs en aankoopfactuur franco toezenden.

Bei Garantieansprüchen die Maschine / der Apparat mit ausgefülltem Garantie-schein und Rechnung franko einsenden.

En cas de réclamation, retourner la machine/l'appareil pourvu(e) du certificat de garantie dûment rempli et de la facture franc de port.

Dokument gwarancyjny jest ważny wyłącznie z kopią dokumentu zakupu / oba dokumenty prosimy przesłać wraz z uszkodzonym urządzeniem.

Naam/Name/Nom/Nazwa

Adres/Adresse/Adresse/Ulica

Plaats/Ort/Ville/Miasto

Land/Land/Pays/Kraj

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie van de geleverde machine/het apparaat bedraagt 24 maanden, ingaande op de aankoopdatum. Indien zich binnen deze tijd storingen voordoen, die te wijten zijn aan materiaal- of constructiefouten, geldt de garantie voor zowel onderdelen als arbeidsloon. Garantieaanspraken worden niet erkend indien:

- De aanwijzingen in deze handleiding niet zijn nageleefd.
- De machine/het apparaat zodanig is gewijzigd dat deze niet meer naar behoren kan functioneren, ook niet wanneer de juiste onderdelen ter vervanging werden gebruikt.
- Schade ontstaat door bevrozing, vallen, stoten, onbevoegd demonteren, foutief aansluiten op het elektriciteitsnet e.d.
- Schade ontstaat door gebruik van verlengsnoeren dunner dan 2,5 mm² (alleen bij 230 V).

Indien de garantieclaim wordt erkend zal de machine/het apparaat na reparatie franco worden teruggezonden. Een verdere schadevergoeding wordt niet verleend.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantiefriest der gelieferten Maschine/des Apparats beträgt 24 Monate, mit Wirkung vom Kaufdatum. Wenn es innerhalb dieser Frist Störungen gibt, die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind, gilt die Garantie für sowohl Teile wie auch Arbeitslohn. Garantieansprüche werden nicht anerkannt, wenn:

- Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung nicht eingehalten worden sind.
- Die Maschine / der Apparat derart geändert ist, dass dieser nicht mehr gebührendermassen funktionieren kann, auch nicht, wenn die richtigen Teile zum Auswechseln eingesetzt wurden.
- Schäden durch Erfrieren, Fallen, Stösse, unbefugtes Demontieren, fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz usw. entstehen.
- Schaden durch Benutzung von Verlängerungskabeln dünner als 2,5 mm² entstehen. Gilt nur bei 230 Volt.

Wenn der Garantieanspruch anerkannt wird, wird die Maschine/der Apparat nach der Reparatur franco zurückgesandt. Ein weiterer Schadenersatz wird nicht gewährt.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le délai de garantie de la machine/de l'appareil est de 24 mois, à compter de la date d'acquisition. Au cas ou des difficultés techniques dues à des défauts de matériau ou de construction se présenteraient pendant ce délai, la garantie concernera tant les pièces détachées qua la main-d'oeuvre. On ne pourra prétendre à aucune garantie dans les cas suivants:

- Les instructions prévues par la notice n'ont pas été respectées.
- La modification de la machine/de l'appareil empêche son fonctionnement, même si les pièces appropriées ont été utilisées.
- Dégâts matériels dus au fait que la machine/l'appareil est tombé(e), a gelé(e), heurté(e) quelque chose ou qu'elle (qu'il) a été mal démonté(e), branché(e) incorrectement sur le réseau etc.
- Dégâts matériels dus à l'emploi de rallonges faisant moins de 2,5 qmm. Seulement en cas de 230V.

Au cas ou la réclamation serait retenue, la machine/l'appareil sera renvoyé(e) franc de port à l'issue des travaux de réparation. Il ne sera accordé aucun dédommagement ultérieur.

CE-Deklaracja zgodności

My, AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, Holandia oświadczamy na własną odpowiedzialność, że modele sprężarki: **12V30**, której dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi przepisami i normami.

EG-verklaring van overeenstemming

Wij, AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, The Netherlands verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten **Compressoren 12V30**, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met:

EG-Konformitätserklärung

Wir, AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, The Netherlands erklären hiermit, dass die Produkte **Kompressoren 12V30**, den folgenden Normen und Richtlinien entsprechen:

Déclaration CE de conformité

Nous, AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, The Netherlands déclarons entièrement sous notre propre responsabilité que les produits **Compresseurs 12V30**, auquel cette déclaration a trait sont conformes:

Firma AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, Holandia, posiada dokumentację techniczną urządzeń, których dotyczy niniejsza deklaracja.

Series/Seria: **12V30**

Directives / Dyrektywy:
2006/42/EC

Standard and technical specification referred to / Zgodność z normami :
EN ISO 12100:2010
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2006/AC:2010

AIRPRESS HOLLAND, Junokade 1, 8938AB, Leeuwarden, Holandia , 09.10.2017

Artur Jankowski
Directeur/Geschäftsführer/Managing director/Directeur general/ Dyrektor



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Artur Jankowski', written in a cursive style.